

---

BARCELONA – Ceremonia de bienvenida de ICANN63

Lunes, 22 de octubre de 2018 - 8:30 a 09:30 CEST

ICANN63 | Barcelona, España

ORADOR DESCONOCIDO: Damas y caballeros, por favor, comiencen a tomar asiento. Comenzaremos con la ceremonia a la brevedad. Gracias.

Damas y caballeros, por favor, tomen asiento. Vamos a comenzar con esta ceremonia en aproximadamente dos minutos. Gracias

BRAD WHITE: Damas y caballeros, bienvenidos a la reunión ICANN 63 y a su ceremonia inaugural. Vamos a dar la bienvenida al escenario al vicepresidente de participación de partes interesadas y director general de la región de Europa, el Sr. Jean-Jacques Sahel.

JEAN-JACQUES SAHEL: Buenos días a todos. Es un placer y un privilegio ser el maestro de ceremonias y dar por inaugurada la reunión pública número 63 de la Corporación para la Asignación de Nombres y Números en Internet, la ICANN.

Bienvenidos a Europa, bienvenidos a Barcelona.

Es un placer ver a todos ustedes aquí: nuestros amigos de todo el mundo, del IETF, de la ISOC, de las RIRs y tantas otras organizaciones hermanas. Muchas gracias por estar aquí en la reunión ICANN63.

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

También quiero dar las gracias al Secretario de Estado para Avance Digital, el Sr. Francisco Polo y al Sr. David Cierco, Director General de red.es, a sus equipos también del gobierno español y a red.es por su ayuda para prepararnos para esta reunión, ICANN63, que se llevará a cabo a lo largo de esta semana.

Hoy el gobierno español también es anfitrión de la cuarta Reunión Gubernamental de Alto Nivel de la ICANN en el marco de la reunión ICANN63, donde se tratarán temas para crear la Internet del futuro.

Es un honor ver a muchísimos ministros y funcionarios de alto rango de todo el mundo, desde países insulares hasta subcontinentes. Muchísimas gracias por estar aquí y mis mejores deseos para sus importantes deliberaciones en el día de hoy. Esta es una reunión especial, es nuestra reunión número 63 en una comunidad que cumple 20 años. Realmente es un logro significativo, desde septiembre de 1998. Muchas personas fueron parte de esta historia, pero hay alguien que sentó las bases para la creación de la ICANN y que no está aquí para celebrar con nosotros, alguien que no deberíamos y que no podemos olvidar.

Jon Postel fue algo así como una leyenda para muchos de los aquí presentes. Nunca fue un miembro de la comunidad de la ICANN porque hace 20 años falleció inesperadamente, justo cuando se creaba la ICANN. Estaba destinado a ser el primer Director de Tecnologías de esta incipiente organización. Falleció el 16 de octubre de 1998 y muchas personas aquí en la ICANN consideran que es uno de los padres de nuestra organización, así que para nosotros

---

corresponde también conmemorar los 20 años de su fallecimiento junto con los 20 años de la ICANN.

Como ustedes saben, él fue uno de los pioneros de Internet y posteriormente fue uno de los pioneros de la creación de la ICANN.

Yo he podido viajar por todo el mundo y conocer a muchos pioneros de Internet, pasé por mi Francia nativa, Egipto, Sudáfrica, Australia, Marruecos, etc. Y muchos de ellos, muchos de los pioneros de Internet me hablaron de él, de esta red que tenía apenas unos cientos de miles de usuarios y no los más de 4000 millones que tenemos hoy. Y todos ellos inevitablemente me hablan de Jon Postel, y me dicen, “Yo quería conectar a mi país en Internet y por eso lo convoqué”, “Me anotó en su pequeña libretita de números también. Hizo que Internet fuera una realidad para mi país y para mi gente. Nos conectó con el mundo”. Así que fue toda una leyenda.

Supo que ver que para que Internet creciera, realmente era necesario tener una organización como la nuestra, así que espero que se sumen a mí en este cálido aplauso para este hombre que, si bien no está presente en la sala, fue quien realmente logró que estemos todos juntos en el día de hoy.

[Aplausos]

Jon, nunca te olvidaremos. Y ahora vamos a comenzar la reunión ICANN63, y para esto quiero convocar al presidente de la junta directiva de la ICANN, el Sr. Cherine Chalaby.

---

CHERINE CHALABY:

*Moltes gràcies, Jean-Jacques.*

*Bon dia a tothom i benvinguts a Barcelona, una de las ciudades °más bellas del mundo. Es mi placer dar la bienvenida a todos ustedes a la reunión ICANN63, en su aniversario número 20. Qué maravilloso momento para reunirnos. Ciertamente tenemos muchísimo para celebrar durante esta reunión. Hace 20 años se creó la ICANN y hace dos años se completó la transición de la custodia de la IANA. Se ha logrado muchísimo en las últimas dos décadas, y todavía hay mucho por hacer.*

Estos logros han sido conseguidos junto con nuestras unidades constitutivas, partes interesadas y socios que trabajan en forma conjunta dentro de un ecosistema de colaboración y confianza global. Es difícil imaginar el mundo de hoy sin Internet. Internet, que ha cambiado y continuará cambiando la forma en la cual la gente vive y trabaja.

Por lo tanto, voy a comenzar mis comentarios esta mañana reconociendo y agradeciendo a todos aquellos que han contribuido a nuestro viaje tan exitoso.

Mi primer agradecimiento va a la lista extensa de distinguidos titanes del mundo de Internet, aquellos que inventaron Internet y sin los cuales no estaríamos hoy aquí. Vint Cerf, Steve Crocker, Leonard Kleinrock, Bob Kahn, Paul Mockapetris, Jun Murai, Jon Postel, Joyce Reynolds, Bob Taylor, Larry Roberts, Tim Berners-Lee y Marc Andreessen, entre muchas otras maravillosas personas.

---

Como dijo Jean-Jacques, Jon Postel falleció el 16 de octubre de 1998, y también es el vigésimo aniversario de su fallecimiento. En otras palabras, la ICANN es la encarnación directa de su trabajo de larga data en relación a la IANA. Y en ese sentido, la ICANN es el hogar que Jon construyó.

Gracias a los Registros Regionales de Internet, al Equipo de Tareas de Ingeniería de Internet, la Sociedad de Internet, el Consorcio de la Red Mundial y a la comunidad técnica en general, que existía antes de la ICANN. Hace 20 años, la ICANN formó parte con ustedes de sus esfuerzos para lograr que Internet funcionara mejor para el beneficio de todas las personas en el mundo.

Gracias a los operadores de servidores de raíz, que a lo largo de los años han brindado una operación confiable y sin interrupciones de una parte crítica de la infraestructura de Internet. Gracias al gobierno de los Estados Unidos por haber previsto en 1998 la creación de la ICANN y tener la visión en el 2016 de reconocer que era momento de traspasarla. Gracias a nuestras partes interesadas y unidades constitutivas, desde los usuarios finales, gobiernos, empresas, sociedad civil, la academia, las partes contratadas y muchos otros que han contribuido con nosotros a ser tan diversos y transparentes como somos en la actualidad y que nos continúan apoyando para mejorar. Gracias a la comunidad de la gobernanza de Internet global por todos los debates y por beneficiar a todos los participantes, incluida la ICANN y por su voluntad para lidiar con los grandes desafíos que afectan a las políticas públicas globales.

---

Gracias al personal de la organización de la ICANN, de quien todos nosotros dependemos por su apoyo y que hace que las ideas y las políticas de la comunidad se plasmen en la realidad. Gracias a mis colegas de la junta directiva, a aquellos que están aquí hoy y a aquellos que me han precedido, por trabajar incansablemente a lo largo de los años para garantizar que la ICANN cumpla con su comunidad de manera efectiva, eficiente y ética.

Y, finalmente, aunque no menos importante por ello, un especial agradecimiento a todos ustedes, que se reúnen para formar nuestra comunidad de la ICANN. Ustedes son los voluntarios que dedican noches, fines de semana y tiempo de su familia y amigos, todo al servicio de la misión de ICANN. Les debemos una gran gratitud.

Felicitaciones a todos por los maravillosos 20 años, y ahora les pido que nos demos un cálido aplauso a todos.

[Aplausos]

Y ahora es tiempo de hablar de trabajo.

Hace siete meses, en la reunión ICANN61 celebrada en Puerto Rico, debatimos el futuro de la ICANN, en particular nuestro próximo Plan Estratégico, nuestra dirección financiera y el modelo de múltiples partes interesadas de gobernanza. Hoy me gustaría darles una actualización con respecto al avance que hemos hecho en estas tres áreas y qué podemos esperar en los próximos meses.

Voy a comenzar con el Plan Estratégico. En Puerto Rico dijimos que era momento de trabajar en el próximo Plan Estratégico de cinco años

---

del a ICANN para el periodo 2021-2025, y que este nuevo plan se compondría de tres partes principales: nuestra visión, nuestra misión y nuestros objetivos estratégicos.

Comenzamos identificando y comprendiendo las tendencias clave, tanto a nivel interno como externo, de las cuales depende el futuro de la ICANN, y la junta sugirió para que la comunidad lo considerara, una lista preliminar de diez tendencias.

Desde la reunión de Puerto Rico, hemos dedicado en forma colectiva más de 700 horas hombre de trabajo dedicadas al Plan Estratégico. Esto incluye muchas sesiones con la comunidad en las cuales cientos de miembros de la comunidad participaron.

La junta directiva, con el apoyo de la organización de la ICANN, también celebró reuniones en las cuales revisó muchas de las tendencias identificadas por la comunidad. Como era de esperar, hubo similitudes significativas que naturalmente convergieron en cinco tendencias principales. Y me gustaría agradecer a todos aquellos que han contribuido a esta labor y aquí están las cinco tendencias principales.

En materia de seguridad, nuestra comunidad, ustedes, han articulado la tendencia de que habría un impacto en el futuro de la ICANN de la siguiente manera: “El crecimiento exponencial en las cuestiones de seguridad es un desafío que está afectando a la estabilidad del Sistema de Nombres de Dominio y al Sistema de Servidores Raíz, así como también la capacidad de la ICANN para financiar inversiones cada vez mayores para continuar con la seguridad y la estabilidad”.

---

En materia de gobernanza, se dijo, “Nuestro modelo de múltiples partes interesadas de gobernanza, que creció para cumplir con las necesidades de la ICANN, tiene el potencial de ser menos efectivo y menos costoso conforme madura y avanza para responder a las necesidades creciente de nuestra comunidad”.

Con respecto al Sistema de Identificadores Únicos, se dijo, “La evolución rápida de las nuevas tecnologías requiere que la ICANN dé respuesta a estos cambios y que garantice que los Sistemas de Identificadores Únicos evolucionen y continúen prestando servicio a la base de usuarios global de Internet”.

En materia de geopolítica, se dijo, “La importancia creciente de Internet en todos los sectores incrementa la posibilidad de los gobiernos en intervenir para ganar control del DNS mediante leyes y regulaciones. Y, al mismo tiempo, existe un riesgo creciente de la fragmentación de Internet como resultado de las presiones geopolíticas, técnicas y organizacionales”.

En materia de finanzas, nuestra quinta tendencia, se dijo, “Consolidación en el mercado, una incertidumbre continua en torno a la expansión del espacio de nombres de gTLDs, así como también otras fuerzas del mercado que ponen presión en la capacidad de la ICANN para apoyar las necesidades crecientes y las demandas de la comunidad global”.

Estas tendencias representan desafíos pero también oportunidades para que la ICANN le dé forma a su futuro. Este todavía es un trabajo

---

que está en progreso, y aquí, en Barcelona, esperamos consultarlo con nuestra comunidad.

Después de recibir sus aportes, la junta directiva continuará integrando un plan. En ese plan, la misión de la ICANN tal y como está estipulada en nuestros estatutos, permanecerá sin ningún cambio.

No obstante, el plan preliminar propondrá una Declaración de Visión nueva para que la comunidad la considere.

La comunidad, la organización de la ICANN y la junta directiva han concretado gran parte de los temas plasmados en la Declaración de Visión actual, como por ejemplo ser independientes y también convertirse en una organización global. Por lo tanto, la junta propone que la visión actual y su declaración evolucione en vista de los desafíos que la ICANN enfrenta en pos del futuro. Nuestra comunidad ahora tiene la oportunidad de trabajar o de unirse en torno a una visión, una visión que implicará un nuevo propósito dentro de nuestra misión y fieles a ella.

Las cinco tendencias principales refuerzan la importancia de que la ICANN trabaje en forma conjunta con otras organizaciones que defienden una única Internet y que evitan la fragmentación, cada una de las cuales trabaja dentro de sus respectivos límites.

De acuerdo a eso, la junta directiva propone para su consideración una visión general para la ICANN para poder defender una Internet única, abierta y globalmente interoperable y ser la entidad confiable que custodia sus identificadores únicos.

---

Planificamos publicar el primer borrador preliminar del Plan Estratégico para fines de diciembre de 2018. Necesitamos su participación, aportes y comentarios durante los próximos comentarios públicos para garantizar que desarrollemos de forma conjunta un plan que marque el rumbo correcto para la ICANN en los próximos años.

Ahora quisiera contarles un poco sobre la dirección financiera que hemos tomado. En Puerto Rico dije que un Plan Estratégico sin las finanzas correspondientes no es más que un sueño. Me complace informar que la organización de la ICANN, bajo el liderazgo de Göran, por primera vez en la historia de la ICANN desarrollará un plan operativo de cinco años que estará plenamente costado, y este plan operativo será publicado para su revisión y consulta antes de junio de 2019. No solamente mostrará el cómo, sino también qué costos se implementarán en nuestra nueva estrategia seleccionada.

En Puerto Rico, también se dijo que debemos comenzar tan pronto como sea posible a gestionar nuestros gastos con mayor cuidado y a utilizar nuestro dinero con más prudencia y selectividad. Me complace informarles que juntos pudimos al finalizar el año fiscal 2018 tener gastos un 10% menores al presupuesto, por lo tanto se estabiliza la reducción en los fondos. Esto fue logrado mediante la reducción del crecimiento del personal y al mejorar la eficiencia operativa sin tener ningún impacto en nuestra capacidad para concretar nuestra misión.

Durante el año fiscal 2018, la organización de la ICANN también pudo hacer una contribución de tres millones de dólares al Fondo de

---

Reserva, además de cinco millones de dólares que fueron contribuidos en el año fiscal 2017. En total, por lo tanto, la organización de la ICANN contribuyó con ocho millones de dólares durante los últimos dos años fiscales logrando una meta colectiva de volver a tener un fondo de reservas con un nivel mínimo de 12 meses de gastos operativos.

Además, Göran está liderando un proceso para llevarnos a un ciclo de presupuesto de dos años. Esto dará lugar a un proceso de desarrollo presupuestario que dará tiempo para un debate más profundo por parte de la comunidad e incrementará la transparencia. Göran tendrá que presentar una propuesta preliminar para revisión de la comunidad y consulta para diciembre de 2018.

Hablemos del modelo de gobernanza, en Puerto Rico dijimos que trabajaríamos para hacer evolucionar nuestro modelo de manera que equilibrara las necesidades crecientes de inclusividad, responsabilidad y transparencia, y al mismo tiempo que garantizase que nuestro trabajo se realice y que nuestras políticas se desarrollen de manera efectiva y oportuna. No hay duda de que tenemos una mejor oportunidad de lograr este equilibrio si damos prioridad a nuestras necesidades colectivas sobre nuestros deseos individuales.

También debemos responder la pregunta, “¿Qué significa verdaderamente nuestro proceso de toma de decisiones desde las bases?, ¿Qué significa sobre todo en su contexto operativo, crítico, para la misión por la cual somos responsables?”

---

¿Significa, por ejemplo, que no hay que alterar el status quo cuando no llegamos a un acuerdo, incluso cuando tenemos alternativas mejores y sabemos que el status quo no es aceptable? ¿Significa detener el progreso y malgastar preciados recursos debido a opiniones contrarias que no representan el interés colectivo a pesar de ser bienintencionadas y representar intereses legítimos? ¿Significa que nuestros procesos se tornan excesivamente complejos a punto tal de no poder estar a la par de los acontecimientos externos que impactan nuestro futuro? ¿O hay una manera de lograr el consenso que tenga en cuenta las perspectivas de todas las partes y al mismo tiempo que permita soluciones efectivas?

Estos son temas difíciles, pero sinceramente espero que tengamos la voluntad y el coraje de abordarlos de manera conjunta para el bien común de nuestra comunidad y para los miles de millones de usuarios finales de Internet. Me complace informar que antes de la finalización del actual año fiscal, la junta directiva tiene la intención de publicar un documento de consulta que buscará obtener sus puntos de vista sobre el estado del modelo de gobernanza de la ICANN y su evolución. Después de todo, es una de las cinco tendencias que mencioné anteriormente y que la comunidad ha identificado.

En resumen, me gustaría resaltar cuán bien ha funcionado la ICANN durante los últimos dos años desde la transición de la custodia de la IANA. Todos nosotros, la comunidad, la junta directiva y la organización de la ICANN, hemos ganado experiencia con nuestros estatutos y mecanismos de responsabilidad que han sido expandidos. Y cuando nos enfrentamos a los desafíos de la protección de datos y

---

de privacidad, la junta directiva asumió su responsabilidad al adoptar una especificación temporal para las partes contratadas y la GNSO cumplió con sus obligaciones al lanzar por primera vez un Proceso Expeditivo de Desarrollo de Políticas para los datos de registración de los gTLDs. El lanzamiento del EPDP marcó un hito muy importante para la GNSO y la ICANN.

Estos ejemplos demuestran que el progreso se logra mejor cuando trabajamos juntos hacia un objetivo en común, cuando somos transparentes y cuando confiamos en cada uno de nosotros.

Conforme miramos al futuro, no olvidemos que el ámbito técnico de la ICANN es específico y centrado, pero no podemos y no debemos ser complacientes ni tampoco operar en silos. Por lo tanto, evolucionaremos con la evolución técnica de Internet. Seguiremos muy de cerca los avances en tecnología y evaluaremos su impacto en la ICANN para que nuestro rol como el guardián de los identificadores únicos de Internet siga siendo relevante y efectivo.

Colaboraremos con otros, formaremos alianzas, continuaremos sirviendo al interés público global y haremos lo que es correcto para una Internet única y lo haremos bien. Y garantiremos la excelencia operativa de las funciones de la IANA para el beneficio de todos sus clientes.

Estamos orgullosos de nuestros logros y confiados en nuestro futuro. Nuestros desafíos son muchos, pero la manera de resolverlos es nuestra. Vamos a trabajar para enfrentar los desafíos por delante,

---

como lo hemos hecho siempre. Y haremos que le futuro de la ICANN sea exitoso.

Muchas gracias por participaren ICANN, por su trabajo en Barcelona, que es clave para nuestro éxito. Les deseo una muy buena reunión.

Gracias.

Antes de dar la palabra al próximo orador, deseo agradecerles una vez más, quiero agradecerles a nuestras entidades anfitriones en España y a todos los países que fueron anfitriones de reuniones públicas de la ICANN en los últimos 20 años. Ahora es un placer presentar a Göran Marby, presidente y director ejecutivo de la organización de la ICANN.

GÖRAN MARBY:

¡Buenos días!

Bien, una vez más estamos juntos aquí. Me he puesto una corbata esta mañana y, como siempre, me voy a quejar de que comenzamos temprano por la mañana.

Desde Marruecos, estoy tratando de convencer a la comunidad de tener esta sesión inaugural por la tarde y luego una recepción con un coctel. Y bueno, hasta ahora parece que no me han prestado atención. Me dijeron que hable mejor de ser presidente y director ejecutivo de esta organización. Y les cuento que esta es una de las poquitas corbatas que he traído.

---

Muy bien. Hace 20 años a la ICANN se le encargó la tarea de garantizar el funcionamiento estable y seguro de los sistemas de identificadores únicos de Internet. Y seguimos bien encaminados al respecto.

Y nosotros queremos mencionar a los usuarios de Internet de todo el mundo y queremos agradecerles, porque sin su arduo trabajo no tendríamos la Internet que tenemos hoy, así que este aplauso y este agradecimiento es para ustedes.

[Aplausos]

Y también es notable que a lo largo de 20 años seguimos cumpliendo nuestra misión y estando bien encaminados. Mucho ha cambiado el mundo desde ese entonces. Una diferencia importante que vemos en el día de hoy es que tenemos propuestas legislativas que impactan directamente en nuestra manera de trabajar y de desarrollar políticas. Debemos seguir fieles a nuestra misión, no somos una organización política, somos una organización técnica. Nuestra tarea es ver cómo poder trabajar con los gobiernos de manera tal que cuando propongan legislación no tengan consecuencias no deseadas que puedan afectar la conectividad de los usuarios o la conectividad entre usuarios en Internet.

Parte de mi trabajo consiste en garantizar que la organización de la ICANN esté lista y a la altura de todos los desafíos que debe enfrentar de manera transparente y efectiva. Y todos piensan que quizá lo único que estuvimos haciendo fue trabajar en el GDPR.

---

Bueno, debo admitir que cuando surgió el PDP, hasta ese momento no habíamos hecho algo de esa naturaleza, pero eso demuestra la fortaleza de la comunidad y la organización de la ICANN, es decir, crear un proceso inmediatamente, algo que no habíamos hecho antes en nueve meses para que la ICANN pueda cumplir con la legislación aplicable. Y como resultado, tenemos la especificación temporaria y estamos trabajando con la comunidad. Les agradezco mucho por trabajar tan arduamente codo a codo conmigo para lograr este objetivo.

Bueno, y a mí no me preocupa este tema de la especificación temporaria. Creo que ustedes trabajaron muy bien, como lo hacemos en la ICANN. Y la única forma de lograrlo es por consenso.

Pero también estuvimos trabajando este año en otros temas. Mi director de tecnologías, David Conrad, no rompió Internet a comienzos de este mes, y realmente me siento muy agradecido, estoy hablando de la rotación de la KSK, que se realizó por primera vez en el mundo. Bueno, yo estaba un tanto nervioso al respecto, pero lo logramos. No solo la organización de la ICANN, ni siquiera David Conrad, sino que lo logramos gracias a ustedes. Nosotros trabajamos juntos para lograr esta rotación de claves de la KSK. Y quiero agradecerles a todos los que nos ayudaron a lograr este éxito. Y bueno, ahora en el próximo cambio o en la próxima rotación de claves voy a estar un poco más tranquilo.

Muy bien. Cuando comencé aquí en la ICANN hace aproximadamente dos años y medio, por primera vez fui a la página web de la ICANN y,

---

que quede entre nosotros, realmente no me parece un buen sitio web. 20 años de reuniones, documentos, referencias, protocolos... realmente esto parecía un laberinto. No sé si estarán de acuerdo conmigo. Parece que sí.

Entonces junto con la junta directiva estamos trabajando en un proyecto que tiene un costo de ocho millones de dólares. Se llama ITI, Iniciativa de Transparencia de la Información, y pronto podremos demostrarles que este es un gran paso para la ICANN, un pequeño paso para la humanidad, pero van a poder encontrar el material que están buscando en la página web [icann.org](http://icann.org) después de implementar este proyecto de ocho millones de dólares. También tenemos el proyecto de DAAR, para informe de actividades de uso indebido en el DNS. Estamos trabajando en ese proyecto desde hace algunos años.

También hay algo que surgió por parte de la comunidad, y es un proyecto que se llama Proyecto de Datos Abiertos. Para todos los interesados en saber más acerca de estos proyectos, habrá sesiones abiertas a lo largo de la semana.

Por otra parte, siempre hablamos mucho acerca de finanzas y de presupuestos. Y es algo que me compete como presidente y director ejecutivo. Pero no nos olvidemos que es un medio para lograr un fin, ahora estamos viendo nuestras actividades, dónde hacemos las reuniones, cómo contratamos personal, cómo llevamos a cabo las revisiones para evitar la fatiga excesiva de los miembros de nuestra comunidad, pero no debemos dejar que estas cuestiones presupuestarias impidan que realicemos nuestra tarea. Nosotros

---

tenemos que custodiar el DNS para el mundo. O sea que el presupuesto es un medio para lograr un fin.

Bien. 20 años. Cumplimos 20 años. Cuando me incorporé a esta organización, me dijeron muchísimas cosas. Me contaron muchas anécdotas. Y me contaron que hay gente que hace muchos años que está con nosotros y todavía tiene un aspecto juvenil. Hay algo maravilloso en esta comunidad, y es que vamos rotando. Ustedes van rotando en la función que cumplen en la comunidad.

Y dicho esto, quiero brindar mi agradecimiento a distintas personas que fueron líderes en nuestra comunidad.

En primer lugar, Alan Greenberg, del ALAC. El Comité Asesor At-Large.

Alan, este aplauso es para usted. Alan es uno de mis adversarios favoritos. Creo que desde que nos conocimos empezamos con nuestros intercambios de ideas y nuestras discusiones.

Heather. ¿Está aquí? Allí está. Muy bien. Este aplauso es para usted, Heather.

Usted hizo que la GNSO avanzara significativamente. Usted se hizo cargo de sus funciones rápidamente y las cumplió muy bien. En primera reunión de la ICANN en Marruecos, Heather fue una de las personas que me contó cómo funcionaba toda esta organización, así que si algo me sale, ella es la responsable.

Tripti. También le damos este aplauso a Tripti. Tripti es una persona maravillosa. Y su trabajo en el RSSAC es realmente importante y

---

significativo porque los operadores de servidores raíz tienen un lugar muy especial en nuestro ecosistema, y como dijo Cherine, han trabajado siempre muy bien. Y usted logró una propuesta para un nuevo modelo de gobernanza y algo mucho más importante, usted hizo que vuelvan a tener visibilidad en nuestro entorno. La ICANN es uno de los operadores de los sistemas de servidores raíz, y ya no los denominamos con letras. Tenemos otra denominación, pero nunca la recuerdo.

Bueno, lamentamos la partida de Tripti pero, por otro lado, se sumará a la junta directiva de la ICANN, así que le damos una cálida bienvenida en esa función.

Para sorpresa de muchos, hemos hecho algo que nunca habíamos realizado previamente. Estamos haciendo una evaluación de derechos humanos en la organización de la ICANN. Solo compete a la organización de la ICANN. Estamos tratando de ver cómo actuamos de manera tal que se esté en consonancia con el principio de los derechos humanos.

Somos una organización técnica. Pero nosotros estamos muy orgullosos de realizar esta tarea en derechos humanos por pedido de la comunidad.

Muy bien. Este vendría a ser el día cero de una semana con muchísimas actividades. A mí me encantan las reuniones de la ICANN, realmente tenemos mucha preparación para estas reuniones. Tenemos alrededor de 340 sesiones, alrededor de 3000 asistentes de más de 100 países. No somos un gobierno, no somos una organización

---

parecida a ninguna otra. Somos un modelo de múltiples partes interesadas que resuelve problemas de manera consensuada, llegando a acuerdos y desde las bases.

Este es uno de los proyectos más importantes del mundo, así que para mí es un orgullo estar con ustedes aquí, y agradezco a todos su presencia. Muchísimas gracias por su atención.

Ahora quiero dar la palabra a Francisco Polo, quien es el Secretario de Estado para el Avance Digital del gobierno de España. Gracias.

FRANCISCO POLO:

Muchas gracias, Göran, por su introducción tan cálida. Bienvenidos a Barcelona, bienvenidos a España.

En primer lugar, en representación del gobierno de España, me gustaría agradecer a la ICANN por llevar a cabo esta reunión en la ciudad hermosa de Barcelona. La reunión ICANN63 refuerza Barcelona como la capital mundial de la tecnología móvil y digital. Es una de las mejores ciudades en el mundo para trabajar y también es el hogar de un ecosistema digital creciente y fructífero.

Barcelona tiene una de cada tres empresas de tecnología en España y gracias a ICANN este también va a ser su hogar. Nosotros les damos una cálida bienvenida a España y a Barcelona.

Voy a comenzar reconociendo el trabajo de todos los profesionales que formáis parte del mundo de los dominios online. Vuestra labor, la de todos vosotros y vosotras, es fundamental porque un dominio es

---

mucho más que un simple nombre. Un dominio conforma la base de Internet.

Si Internet fuera un edificio, los dominios serían la estructura de ese edificio. Serían las ventanas, las puertas y las paredes. Sin ellas, no podríamos encontrar las cosas ni las personas dentro de ese edificio. No habría habitaciones, ni salones ni pasillos. Ni siquiera habría escaleras o ascensores. Sin dominios, estaríamos perdidos.

Sin dominios, muchos de los grandes avances recientes de la humanidad no habrían sido posibles porque Internet ha democratizado el conocimiento, la telemedicina o el emprendimiento, entre muchos otros.

Los dominios son fundamentales también para la economía. Los nombres de dominio territoriales, por ejemplo, están ayudando a millones de pequeñas y medianas empresas a adaptar su negocio a Internet. Estar en Internet permite a estos negocios darse a conocer, crecer y crear más empleo y más riqueza compartida.

Pero no caigamos en la autocomplacencia. Internet está también lejos de ser un espacio libre de problemas. Internet es una red de redes creada por humanos, toma de nosotros virtudes y defectos, y los multiplica. Defectos como el egoísmo, que conduce a la desigualdad; como la avaricia, que conduce a ciber riesgos; o como el afán de poder que conduce a la manipulación. El tipo de abusos no cambia, lo que cambia es el canal a través del cual se producen y el volumen de su potencial de impacto.

---

Barcelona y España tienen que decir mucho sobre ello. Hoy, como sedes de este congreso, pero en unos meses, como sé también del proyecto Digital [inaudible] Society – hace unos pocos meses anunciamos que queremos crear un espacio de diálogo único en el mundo para buscar soluciones que ayuden a la ciudadanía ante los grandes retos de la digitalización. El espacio en el que grandes líderes y expertos mundiales debatan y aporten soluciones reales a problemas concretos, que sirvan de guía para todo el mundo, que nos ayuden a ser mejores, que nos ayuden a hacer de la gran oportunidad de la digitalización la realización de un sueño de un mundo más justo, más libre y más sostenible.

Ese foro, el Digital [Inaudible] Society, echará muy pronto a andar de manos de la Fundación Barcelona World Capital. Y esperamos contar con vosotros y con vosotras.

Ante los grandes retos que plantea la digitalización, como decía, el papel de ICANN, de este congreso y de todos los aquí presentes es fundamental. Nuestra misión es garantizar que los cambios en la regulación, en el ordenamiento, o el funcionamiento de Internet, reviertan siempre en beneficios para la sociedad. Los ciudadanos y las ciudadanas deben ser nuestra única prioridad. Vosotros y vosotras sois la clave para conseguirlo.

La gobernanza de Internet es una cuestión nuclear para el gobierno de España, igual que lo es para todos los países representados hoy en esta sala. Por eso hoy me gustaría hablaros del futuro que imaginamos para este país. En España, en lugar de quedarnos

---

parados esperando a ver qué nuevos cambios trae la digitalización, hemos decidido pasar a la acción y labrar nuestro propio futuro. Esa creemos que es la responsabilidad de un gobierno.

En España imaginamos un país donde exista verdadera igualdad de oportunidades, un país donde una persona con una gran idea y talento pueda realizarla, no solo el joven privilegiado que tiene medios materiales para ello, también la chica de familia humilde cuyas ideas pueden cambiar el mundo.

Queremos igualar el punto de partida porque la renta, el género o el lugar de origen no deberían condicionar las oportunidades de las personas. Y creemos que la mejor manera de alcanzar esa igualdad de oportunidades, de conseguir una sociedad más próspera, más libre y más justa, es precisamente a través de la digitalización.

La digitalización es la gran oportunidad para la economía española. Por supuesto que lo es. Pero también lo es para la economía mundial, porque la digitalización genera eficiencia, y la eficiencia genera productividad. Y la productividad de la buena genera mejores puestos de trabajo.

Por este motivo, el gobierno de España está comprometido a convertir este país en la próxima *startup mission*, un país que sea referente internacional en digitalización, pero una digitalización sostenible e inclusiva. Queremos construir un país que lucha por la inclusión frente a las desigualdades sociales. Un país que no deje a nadie atrás.

---

Para conseguirlo, el gobierno de España tiene un plan. Y ese plan es la estrategia, España Nación Emprendedora, anunciado por el presidente del gobierno, Pedro Sánchez, hace unas semanas.

Esta estrategia es más que una serie de medidas para ayudar a las *startups*, es una apuesta de estado para modernizar España y para dotar de mayores oportunidades a sus ciudadanos y ciudadanas.

No se trata solamente de dar incentivos a las *startups*, sino de ayudar a conectar el ecosistema de los emprendedores y de las emprendedoras con todo el resto de actores de la sociedad y la economía; para que las grandes corporaciones puedan encontrar modos más ágiles y más fáciles de captar la innovación; para que la gente sin capacidades digitales se formen y puedan optar a mejores oportunidades laborales; para que las personas que ya tienen estas habilidades digitales puedan desarrollar su potencial sin necesidad de mudarse a otro país; para que las *startups* y las universidades, por ejemplo, estén más cerca y quizá las *startups* puedan aprovechar las patentes o la investigación que realizan las universidades.

Se trata de que el sector del emprendimiento tecnológico, que está despegando en nuestro país, ayude a que se creen más empresas, más empleos y más riqueza compartida en todos los sectores de la economía. Y al mismo tiempo, que el resto de sectores de la economía vuelquen esfuerzos para mejorar el ecosistema de las *startups*.

En resumidas cuentas, el emprendimiento tecnológico es fundamental porque puede tener el potencial de convertirse en un eje transversal en nuestro país, porque las *startups* actúan como rompe

---

huelos, abriendo el camino a una nueva economía más sostenible a largo plazo. Las *startups* son la clave para hacer realidad el cambio de modelo productivo que necesitamos.

La apuesta gubernamental por la digitalización compensa. Compensa en lo social, como hemos visto, y compensa en lo económico. En España se estima que la reinversión digital podría tener un impacto de entre uno y dos puntos anuales en el Producto Interior Bruto de aquí a 2025. Y la Unión Europea calcula que el despliegue de la tecnología 5G generará una actividad económica de más 113000 millones de euros adicionales al año a partir de ese año, de los cuales entre un 10 y un 15% podrían ir directamente a España.

Esperamos que compartáis con nosotros esta visión, la visión de un futuro mejor gracias a una buena gobernanza de la digitalización. Pero para conseguirlo, tenemos que ir todos alienados. Todos y todas debemos hacer nuestra contribución a que el cambio digital se haga realidad.

Vosotros y vosotras sois el mejor exponente de que el cambio es posible. En solo 20 años habéis visto convertirse a un Internet de tan solo un millón de usuarios en un espacio de información, comunicación y colaboración para más de 4000 millones de personas en todo el mundo.

Difundid el mensaje y sed ambiciosos y creativos en nuestra tarea de aquí en adelante. Sacad el máximo provecho a los próximos días en ICANN63, exprimid las conferencias y el *networking* y no perdáis nunca de vista que un pequeño cambio hoy puede ayudar a generar grandes

---

cosas en el mañana. España y Barcelona os dan hoy un gran abrazo de bienvenida, que es como saludamos con entusiasmo en nuestro país a nuestros amigos. Muchas gracias. *Benvinguts*.

JEAN-JACQUES SAHEL: Muchas gracias, Sr. Polo, por sus inspiradoras palabras, por estas iniciativas. Muchas gracias a todos los que están aquí en Barcelona, al gobierno español, que vienen trabajando con nosotros para preparar esta reunión ICANN63 y hacerla realidad.

De igual modo, agradezco a nuestro próximo orador, David Cierco, Director General de red.es

David, bienvenido.

DAVID CIERCO: Buenos días a todos. No tengo puesta una corbata, como podrán ver.

En nombre de red.es, es un honor para mí darles la bienvenida en el día de hoy a esta ceremonia inaugural de la reunión ICANN63 en la ciudad de Barcelona. Como dijo nuestro Secretario de Estado, son todos cálidamente bienvenidos.

Barcelona es una ciudad en la cual la tecnología es central para el servicio de nuestros ciudadanos y donde las empresas del sector de la tecnología tienen un entorno único para sus ideas innovadoras y emprendedoras y también para ser pioneras en el mundo digital. Y ahora, por favor, permítanme continuar en español.

---

En primer lugar, permítanme felicitar a ICANN, que este año cumple 20 años, y no podía haber elegido un lugar mejor para celebrar su aniversario. Tan solo cuatro años le separan de la creación de red.es, la entidad que dirijo y que nació para apoyar el avance digital en nuestro país. Somos un actor fundamental para la digitalización de los servicios públicos de la economía y la sociedad española. Permítanme que les describa brevemente algunos de los hitos que hemos conseguido a lo largo de estos 16 años.

Fomentamos el desarrollo de la economía digital con programas de apoyo al comercio electrónico, la digitalización de las empresas y emprendedores, por ejemplo, a través de los pabellones de España en el *Mobile World Congress*, que se celebra aquí en Barcelona y por los que han pasado ya más 300 pequeñas y medianas empresas desde el año 2012. Hemos sido capaces de generar una industria en torno a las ciudades inteligentes, movilizando más de 200 millones de euros con las diferentes convocatorias de ciudades inteligentes. Hemos trabajado por digitalizar nuestros servicios públicos con programas fundamentales en educación, justicia y sanidad. Por ejemplo, con la digitalización de nuestra historia médica, la tarjeta sanitaria y la receta electrónica. Esperamos reforzar todo este apoyo hacia el avance digital desde la nueva estrategia España Nación Emprendedora, que les acaba de mencionar el Secretario de Estado. Red.es es también redIRIS, la red académica de investigación española que proporciona servicios avanzados de comunicación a la comunidad científica y universitaria nacional, que cuenta con más de 500 instituciones afiliadas.

---

También forma parte de nuestro ADN el Observatorio Nacional de las Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, lo que nos permite tener una visión global de Internet. Todo es red.es. Sin embargo, les voy a desvelar algo que quizá muy pocos saben. Sus siglas significan Registro Español de Dominios. Somos la autoridad de registro de los nombres de dominio de Internet bajo el indicativo de primer nivel correspondiente al país de España. Es decir, somos la entidad que gestiona el .es. Contamos con más de 100 agentes registradores, que son las empresas líderes del sector y que nos ayudan a garantizar un nombre de dominio en uso creciente. Queremos que el dominio .es sea un dominio de calidad, seguro, fácil de adquirir y renovar. Somos un indicativo próximo, cercano a nuestro canal de clientes y, sobre todo, queremos que el nombre de dominio favorezca el buen uso de Internet contribuyendo además al comercio electrónico seguro.

De hecho, hoy contamos con casi dos millones de dominios, y lo que es más importante, un apoyo gubernamental decisivo para la seguridad y la confianza de Internet. Precisamente, de gobernanza, de seguridad y, en definitiva, de los desafíos de Internet vamos a hablar mucho durante el día de hoy. Todos ellos, por cierto, salpicados de muchas siglas. Sin embargo, tanta abreviatura no debe ocultar el fin último de todo lo que hacemos: las personas. Los ciudadanos y ciudadanas son el verdadero y único motivo que da sentido a nuestro trabajo. Indudablemente, Internet ha cambiado la vida de las personas, pero lo más importante es que nosotros podemos cambiar la vida de las personas gracias a Internet.

---

Hoy se va a discutir aquí sobre la irrupción de las nuevas tecnologías, sobre las políticas que deben afrontar los gobiernos y el papel que debe tener una organización como ICANN. Hablaremos de ciberseguridad, de protección de datos y de regulación. Pero también de brecha y de inclusión digital. El avance digital significa también avanzar en emprendimiento social. Significa facilitar el acceso a las nuevas tecnologías, potenciando nuevas capacidades y rompiendo las barreras de género, las barreras físicas y tecnológicas. En este sentido, las nuevas tecnologías pueden aportar una parte importante a la solución del problema.

En este campo, el apoyo gubernamental, tanto en términos de financiación como de regulación y de inversión, es crucial. Por ejemplo, así es el caso de las tecnologías de 5G, por las que el gobierno de España apuesta de forma decisiva. De hecho, la pasada semana publicamos una convocatoria para la concesión de ayudas para el desarrollo de proyectos piloto de tecnologías 5G. Como ustedes bien saben, la tecnología 5G permite una banda ancha de muy alta velocidad y capacidad que supone transmisiones de vídeo de ultra alta definición o experiencias de realidad virtual. También permite comunicaciones ultra fiables y de baja latencia apropiadas para el vehículo autónomo, equipos remotos para cirugía, servicios de seguridad y emergencia en tiempo real. Y, por último, facilita comunicaciones masivas, máquina a máquina que permitirán, entre otras posibilidades, el despliegue masivo de sensores y el crecimiento de los servicios de *big data* y de Internet de las Cosas.

---

Como ven, de nuevo el objetivo es mejorar la vida de las personas, y como yo quiero mejorar la de todos ustedes, no me extenderé mucho más en esta sesión de apertura.

Para finalizar, quiero destacar la labor fundamental que hace ICANN. Su trabajo y los logros conseguidos durante estos 20 años. Les animo a seguir trabajando como hasta ahora, aunando posturas entre toda la comunidad global de Internet, una tarea difícil para tener una Internet segura, estable e interoperable. Muchas gracias y, de nuevo, bienvenidos.

JEAN-JACQUES SAHEL:

Gracias, David.

Entre nuestras organizaciones hermanas, a las cuales le hemos dado la bienvenida y que nos han ayudado a nosotros en la ICANN, los registros regionales de Internet son particularmente activos como actores de nuestro ecosistema, sobre todo a la luz de las innovaciones que acabamos de mencionar. Así que le doy la palabra a Paul Wilson y le doy la bienvenida al escenario. Él preside el Comité Ejecutivo de la NRO.

PAUL WILSON:

Buenos días. Soy Paul. Soy presidente del Consejo Ejecutivo de la Organización de Recursos Numéricos y también el líder de APNIC y el registro de direcciones IP regional. También me desempeño dentro de la ASO.

---

Desde hace 20 años han estado tres RIRs, la misma edad que la ICANN. Este sistema fue establecido a través del IETF a comienzos de 1990. Así que, bueno, no parece tanto tiempo.

Tenemos una serie de personas a las que debemos agradecerles por la invención del sistema de los RIRs, uno de ellos es Elise Gerich, que se ha jubilado recientemente como presidente de la entidad de PTI, y quien redactó el documento RFC 1366 en octubre de 1992. También a los líderes de los tres RIRs, Daniel Karrenberg de RIPE NCC, Kim Hubbard de ARIN, y David Conrad para APNIC, quien todavía se encuentra con nosotros dentro de la comunidad de ICANN.

Pero supongo que lo más importante hoy es reconocer a Jon Postel, quien ha dado muchísimo apoyo al establecimiento de los RIRs desde el comienzo hasta su inesperada muerte en 1998. Él trabajó muy de cerca con los creadores de los RIRs. Y yo tuve la oportunidad de encontrarme con él en 1998 durante el IETF que se realizó en Chicago.

Y, por supuesto, como ya escuchamos, la ICANN se creó por aquel entonces con sus estatutos y sus miembros de la junta directiva iniciales, y Jon había sido uno de los líderes al crear y realizar esa selección. Así que lo reconocemos como un pionero cuyo legado persiste todavía entre nosotros. Lo que creó fue una parte fundamental y que ahora aceptamos como el marco de gobernanza para Internet.

Este es el modelo de múltiples partes interesadas, que fue descubierto por WSIS como clave para el éxito y el futuro de Internet. Y el modelo

---

de la ICANN pasó de ser un experimento con la custodia de la IANA, que hace unos años dejó de ser un experimento.

La evolución de la ICANN continua. Y como parte de esa evolución está la ASO. Ustedes sabrán que se llevó a cabo una revisión y se publicó hace unos años y los RIRs todavía se encuentran publicando esos resultados de la revisión y hemos encontrado algunas mejoras que realizar. Y el Comité Ejecutivo de la NRO ha realizado también algunos aportes a esa consulta.

Brevemente, les voy a comentar cuáles son los puntos. Las comunidades de los RIRs comparten un punto de vista principal con respecto a nuestra relación con la ICANN y que debería continuar, que es fundamental, pero también que podría ser simplificada en pos de algunos puntos de interés común.

En segundo lugar, la ASO parece ser muy diferente a otras SOs y en el marco de la ICANN, y tenemos que también hablar de otro tipo de trabajo con las SOs. También existe una confusión en la participación que tenemos con la ICANN, teniendo en cuenta estas dos partes de la ASO y la NRO que llevan a cierta confusión. Esto ha sido abordado mediante la consideración de funciones.

Y, finalmente, continuamos dando nuestro apoyo a la ICANN como un medio para concretar una serie de funciones críticas, muy críticas, mientras también continuamos con el apoyo a la evolución constante de nuestra relación.

---

También tuvimos un proceso de deliberación. No tuvimos elección más que colaborar con la ICANN, como mencionó Cherine, dentro de nuestros mandatos.

Entonces, el proceso de consultas de la ASO no está finalizado, pero pensamos que en este punto se puede – estos puntos de alguna manera describen el proceso que hemos realizado hasta el momento.

Finalmente, me gustaría mencionar otra cuestión importante que tiene que ver con el éxito de la comunidad de la ICANN y esto es con el traspaso de la KSK de DNSSEC. Se ha hablado mucho de esto y felicitaciones a todos aquellos que han participado.

Para contarles un poco sobre las actividades de los RIRs, ha sido un ejemplo de trabajo conjunto en apoyo a la ICANN por este trabajo para mantener el bienestar y la salud de Internet a través de las DNSSEC.

Los RIRs se representan en la comunidad de unos 100000, en general, operadores de infraestructura y de red en todo el mundo que utilizan direcciones de IP registradas directamente con los RIRs y que de forma colectiva administran la infraestructura de Internet completa de la actualidad.

Llegar a estos operadores fue una tarea muy importante y estamos muy felices de contribuir y apoyar a la ICANN. Se hicieron presentaciones a todos los RIRs en diferentes partes del mundo. Hemos hecho publicaciones en diferentes redes sociales, medios de comunicación, correos electrónicos y también nos involucramos con

---

nuestra comunidad, compartimos información en otros idiomas distintos del inglés, recabamos datos, medidas de investigación, etc. para contribuir con la ICANN.

El traspaso de la KSK ha sido ejecutado sin ninguna cuestión importante para información. Esto fue hecho a través de una cooperación global entre la ICANN y muchas otras partes de la comunidad, y esto ilustra el poder de una comunidad técnica amplia y la coordinación técnica global como parte del modelo de múltiples partes interesadas de la gobernanza de Internet.

Así que estos son mis comentarios, creo que Cherine ya se refirió a Jon, como el hogar de Jon, que esto es el hogar de Jon. Y el legado de los pioneros es crítico y los fundamentos se deben preservar. Todos tenemos que trabajar en forma conjunta para poder concretarlos, así que creo que todos podemos estar orgullosos de lo que hemos logrado conforme avanzamos en los próximos 20 años de Internet.

Muchas gracias por su atención.

JEAN-JACQUES SAHEL: Muchas gracias, Paul.

Esta va a ser una reunión importante, una semana importante. Así que quiero recordarles a todos que lean y que hagan un seguimiento de los estándares de comportamiento esperado por la ICANN y también de la política anti acoso de la comunidad. La ICANN promueve un entorno seguro y libre de acoso para todos sus participantes. Toda instancia de acoso debe ser informada de forma inmediata al defensor

---

del pueblo o a un líder de la comunidad, de manera que pueda ser abordada de manera adecuada y oportuna.

Tenemos una tarea muy importante por delante esta semana, así que hágamosla bien, con entusiasmo y con espíritu de camaradería

Ahora, un recordatorio muy importante. La gala de la reunión ICANN63 se llevará a cabo el día miércoles por la noche, aquí en el centro de conferencias, así que, por favor, verifiquen los detalles en la aplicación de ICANN63, y el jueves por la noche esperamos verlos a todos en nuestro cóctel de recepción de ICANN 20 Aniversario, también aquí en el centro de convenciones.

Con esto, les deseo una muy exitosa reunión. Bienvenidos a Barcelona. ¡La reunión 63 queda inaugurada!

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**